

SEPTIEMBRE 30 de 1921

56.^a REUNIÓN — 50.^a SESIÓN ORDINARIAPRESIDENCIA DE LOS SEÑORES GOYENECHÉ, SÁNCHEZ DE BUSTAMANTE
Y VERGARA

DIPUTADOS PRESENTES: Agesta Enrique, Agüero Vera J. Zacarías, Albarracín Francisco L., Aldao Ricardo, Anastasi Leonidas, Andreis Fernando de, Arana Eduardo, Aráoz Miguel A., Arnedo Rodolfo, Astrada Manuel J., Avellaneda Marco A., Bas Arturo M., Beguiristain Manuel B., Beiró Francisco, Bermúdez Manuel A., Berrondo Valentín, Bravo Mario, Bréard Eugenio E., Cabrera Aníbal, Cabrera Enrique, Cafferata Juan F., Caracocha Pedro, Cárcano Ramón J., Cardarelli Emilio, Carol Absalón, Casás José O., Ceballos Mariano P., Cortínez Domingo, Costanti Gerardo, Correa Francisco E., Costa Julio A., Cristobo Gumersindo L., Daneri Luis M., Davel Ricardo J., Demaría Mariano (hijo), Díaz de Vivar Ramón, Dickmann Enrique, Echagüe Alfredo, Escobar Adrián C., Fernández Jacinto, Ferrarotti Juan L., Ferreyra Andrés (hijo), Fox Pedro A., Francioni Isaac, Frugoni Juan José, Gallardo Manuel, Gallegos Moyano C., Gatica Teófilo I., Gil Matías, González Iramain Héctor, González José Antonio, González Zimmermann A., Goyeneche Arturo, Grau José M., Guido Mario M., Hernández Sabá Z., Isnardi Arturo, Justo Juan B., Landaburu Laureano, Leguizamón Arturo, Lehmann Guillermo, Lencinas Carlos Wáshington, López Héctor S., López Anaút Pedro, Maidana Julián, Martínez Benigno, Martínez Enrique, Martínez José Heriberto, Massoni José S., Méndez Casariego Alberto, Míguez Edgardo J., Miñones Alejandro, Molina Víctor M., Molinas Luciano F., Moreno Julio del C., Mouesca Eduardo, Muzio Agustín S., Noriega José Víctor, Núñez Pedro R., O'Farrell Juan A., Olmos José T., O'Reilly Guillermo R., Ortiz Roberto M., Otamendi José A., Padilla Ernesto E., Parodi Silvio E., Parry Roberto, Peña Manuel, Pereyra Rozas Ricardo, Pérez Virasoro E., Pinedo Federico (hijo), Pintos Angel, Pradère Carlos M., Quirós Herminio J., Raffo de la Reta J. C., Remonda Mingrand F., Repetto Nicolás, Riú Francisco A., Rodeyro José León, Rodríguez Calixto A., Rodríguez Carlos J., Rodríguez Jorge R., Rothe Guillermo, Saccone Romeo D., Sánchez de Bustamante T., Sánchez Sorondo M. G., Santa María Arturo, Santamarina Antonio, Solanet Pedro, Taboada Diógenes, Tamborini José P., Tierney Juan S., Tomaso Antonio de, Tomaszewski Eduardo M., Usandivaras Agustín, Valle Delíor del, Vergara Valentín, Villafañe Benjamín, Yolde Lauro; PRESENTES DESPUES DE HORA: Martínez José M., Mora y Araujo Manuel, Rubilar Francisco; AUSENTES CON LICENCIA: Alemán Eugenio, Anello Arturo, Arámburu Juan B., Aráoz José Luis, Avellaneda Nicolás A., Bunge Augusto, Dussaut Rubén, Fernández Daniel, Gibert Pedro F., Güerci Luis, Lozano Antonio, Moral Ernesto M. del, Oliva Moisés J., Paz Alberto J., Quinteros Eduardo F., Vedia Mariano de, Vera Octaviano S.; AUSENTE CON AVISO: Rougés León; AUSENTES SIN AVISO: Aranda Macedonio, Bary Alberto de, Barrera Nicholson Antonio, Capurro Juan J., Carosini Alberto H., Celesia Ernesto H., Corvalán Santiago E., Lagos Joaquín, Laurencena Miguel M., Montes José A., Oyhanarte Raúl F., Quiroga Marcial V., Robín Castro Napoleón.

SUMARIO

- 1.—Se da por aprobada el acta de la sesión anterior.
- 2.—Manifestaciones del señor diputado Costa al reproducir varios proyectos de ley de que es autor.
- 3.—Asuntos entrados.
 - I.—Comunicaciones oficiales y peticiones particulares.
 - II.—Proyecto de ley de los miembros de la comisión de justicia sobre pronta terminación de los juicios.
 - III.—Proyecto de ley del señor diputado Villafañe sobre nombramiento de comisiones parlamen-

tarias para los territorios nacionales.

- IV.—Proyecto de ley de los señores diputados Cafferata y otros sobre construcción de una línea férrea de Córdoba a Bahía Blanca, prolongación de los ferrocarriles del Estado.
- V.—Proyecto de ley del señor diputado González (J. A.) sobre celebración de un convenio entre las provincias para uniformar los procedimientos judiciales.
- VI.—Proyecto de ley de los señores diputados González (J. A.) y Mora y Araujo sobre creación de un fichero electoral nacional.
- VII.—Proyecto de ley del señor diputado González (J. A.) sobre re-

cusación sin causa de los jueces federales.

VIII.—Proyecto de ley del señor diputado **Anastasi** por el que se crea en la capital federal el consejo del trabajo.

IX.—Proyecto de ley de los señores diputados **González (J. A.)** y **Rodríguez (C. J.)**, sobre modificación de la ley 11.016.

X.—Proyecto de ley del señor diputado **Costa**, reproducido, por el que se establece el registro general de identificación.

XI.—Proyecto de ley del mismo señor diputado, reproducido, por el que se reglamenta las intervenciones en las provincias.

XII.—Proyecto de ley del mismo señor diputado, reproducido, sobre servicios públicos y huelgas.

XIII.—Proyecto de ley del mismo señor diputado, reproducido, por el que se imponen penas para impedir y castigar la tiranía y la traición a la patria.

XIV.—Proyecto de ley reproducido, por el mismo señor diputado relativo a las sesiones del honorable congreso.

4.—Moción de preferencia formulada por el señor diputado **Arnedo** en favor del asunto número 3 de la orden del día 137.

5.—Manifestaciones de los señores diputados **Sánchez Sorondo**, **Vergara** y de **Tomaso** acerca de algunas aseveraciones hechas en el debate del anterior período de sesiones en el asunto relativo a permisos para exportar azúcar.

6.—Mociones de preferencia de los señores diputados **Francioni**, **Anastasi** y **Demaría** relativo a los despachos de las comisiones de comunicaciones y transportes y negocios extranjeros, y al proyecto de intervención en la provincia de **Jujuy**. Debate relacionado con este último proyecto. La honorable cámara resuelve tratar inmediatamente el presupuesto devuelto con modificaciones por el honorable senado y los créditos suplementarios.

7.—Consideración y rechazo de las modificaciones introducidas por el honorable se-

nado en el proyecto de ley que pone en vigencia por el resto del año actual el presupuesto y leyes impositivas de 1920.

8.—Moción del señor diputado **Parry**, pendiente, para que se traten las modificaciones hechas por el honorable senado en el proyecto de reformas del código penal. La honorable cámara resuelve celebrar sesión permanente hasta las 12 de la noche con mantenimiento de quórum. Observación del señor diputado **Mora y Araujo** a la sanción que se registra bajo el número 7.

9.—Entrada de comunicaciones del honorable senado.

10.—Consideración de la insistencia del honorable senado en las modificaciones introducidas por el mismo al proyecto de reformas del código penal. La honorable cámara insiste en su sanción anterior.

11.—Mociones de preferencia, aprobadas, de los señores diputados **Raffo de la Reta**, **Costa**, **Arnedo**, **Berrondo**, **Francioni** y **Escobar**.

12.—Consideración y aprobación del despacho de la comisión de negocios constitucionales en el proyecto de ley de los señores diputados **Rodríguez (C. J.)** y otros sobre expropiación de los terrenos denominados **El Recreo**, con destino al instituto **Angel T. de Alvear**.

13.—Consideración y aprobación del despacho de la comisión de presupuesto y hacienda en el proyecto de ley en revisión por el que se acuerda la suma de 50.000 pesos como contribución a los gastos de la conferencia de derecho de gentes que se reunirá el año entrante en esta capital.

14.—Consideración y aprobación del despacho de la comisión de negocios extranjeros y culto en el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el convenio celebrado con la República Oriental del Uruguay para la triangulación del río del mismo nombre.

15.—Consideración y aprobación del proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el decreto de fecha 2 de diciembre de 1919 relativo a la fusión de las administraciones de los ferrocarriles **Trasandino Argentino** y **Trasandino Chileno**.

“para no caer en procedimientos individualistas y en el deseo de seguir y terminar en el más breve plazo posible la construcción del mapa al millonésimo, la República Argentina, por iniciativa del Instituto Geográfico Militar, se dirigió a los países limítrofes en averiguación de si existía adhesión de parte de ellos a la comisión de Londres, y en tal caso, pidiendo las hojas que hubieran sido publicadas”. (Ver Anuario del instituto geográfico militar, t. I, pág. 159, correspondiente al año 1912).

Respondiendo a la iniciativa argentina la República Oriental del Uruguay envió como delegado, especialmente para tratar este asunto al señor teniente coronel don Silvestre Mato. Con el director de este instituto (accidentalmente a cargo, al propio tiempo, del estado mayor del ejército) acordaron en Buenos Aires el 15 de octubre de 1912, diversas cuestiones relativas al mapa internacional. Una de estas cuestiones, aplicables al presente caso, fué la siguiente: “El señor coronel García Aparicio y el señor teniente coronel Mato piensan que, para que no hayan discordancias ni dificultades en la confección de las hojas del mapa, comunes a dos países, sería de grandísima conveniencia:

“Que los países construyeran de común acuerdo por sus respectivas reparticiones reparticiones geodésicas (que en el caso actual serían los Institutos Geográficos Militares argentino y uruguayo), las cadenas de triángulos que caen sobre la línea limítrofe, con las determinaciones astronómicas necesarias, líneas de nivelación y relleno topográfico”. (Ver La II Conferencia Internacional del Mapa al Millonésimo por el coronel Benjamín García Aparicio, jefe del Instituto Geográfico Militar del estado mayor del ejército, Buenos Aires 1915, pág. 36 al 38).

Según este acuerdo, los trabajos debían ser a expensas de los dos estados.

Un cálculo aproximado, hecho con posterioridad, aprecia en la suma de \$ 100.000 m/n., el costo de la triangulación y en 2 1/2 a 3 años el tiempo necesario para ejecutarla. Lo que representa para cada estado un gasto mensual de 1.500 \$ m/n., más o menos, o su equivalente en moneda uruguaya.

La convención que ahora se propone, vendría a sancionar el voto de nuestro delegado en la segunda conferencia del mapa al millonésimo, la que se reunió en París, en diciem-

bre de 1913 y aprobó por unanimidad de la asamblea: “Que los estados sudamericanos construyan de común acuerdo, y por medio de sus servicios geodésicos respectivos, las cadenas de triángulos que caigan sobre sus fronteras, con las determinaciones astronómicas necesarias, líneas de nivelación y relleno topográfico”. (Segunda conferencia, obra citada, pág. 95).

Con el paso que dan actualmente los dos estados del Plata, exteriorizan la fraternidad a que los ligan sus vínculos históricos y de vecindad, como asimismo su nivel elevado de cultura y su vivo deseo de asociarse a todas las iniciativas de progreso.

Dios guarde a V. S.

Ladislao M. Fernández.
Coronel-jefe.

Es copia: E. Restelli.
Jefe de división.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante).—En consideración en general.

Sr. Anastasi. — Pido la palabra.

Considero que no hace falta informe de la comisión, aparte de la premura del tiempo, porque los antecedentes publicados en la orden del día eximen de toda consideración al respecto.

Se trata de un asunto sumamente sencillo. El convenio ha sido aprobado por el congreso de la República Oriental del Uruguay.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Se va a votar en general.

Resulta afirmativa.

Sin observación se vota y aprueba en particular.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Queda sancionado.

15

FUSION DE LOS FERROCARRILES TRASANDINOS

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Por su orden corresponde considerar ahora la moción del señor

diputado por Mendoza, referente al proyecto venido en revisión del honorable senado sobre aprobación del decreto del poder ejecutivo relativo a la fusión de las administraciones de los ferrocarriles Transandino Argentino y Transandino Chileno.

Se lee:

Buenos Aires, septiembre 30 de 1920.

Al señor presidente de la honorable cámara de diputados.

Tengo el honor de comunicar al señor presidente que el honorable senado en sesión de la fecha ha tenido a bien sancionar el siguiente proyecto de ley que pasa en revisión a esa honorable cámara.

El senado y cámara de diputados, etc.

Artículo 1.º — Apruébase el decreto del poder ejecutivo de fecha 2 de diciembre de 1919 relativo a la fusión de las administraciones de los ferrocarriles Transandino Argentino y Transandino Chileno y el convenio celebrado entre el ministro de obras públicas, en representación del poder ejecutivo nacional y don Samuel Hale Pearson en representación del Transandino Argentino, autorizando dicha fusión.

Art. 2.º — Será condición necesaria para que la fusión se realice la de que el gobierno de Chile haga el aporte de capital a la empresa del ferrocarril Transandino chileno por el valor de 1.485.000 libras.

Art. 3.º — Comuníquese al poder ejecutivo, etc.

BENITO VILLANUEVA.

B. Ocampo.

ANTECEDENTES

Buenos Aires, septiembre 28 de 1921.

Al honorable congreso de la nación.

El poder ejecutivo ha considerado favorablemente la solicitud del ferrocarril Transandino Argentino y por ello prestó su consentimiento ad referendum de V. E. para unir su administración con la del Transandino chileno entre Mendoza y los Andes, así como para que se explotan ambas líneas en común.

Como para que ese pensamiento se convierta en un realidad se requiere la sanción del H. Congreso, tengo el honor de remitir a V. H., todas las actuaciones formadas con motivo de este asunto, para el pronunciamiento que debe hacer V. H. sobre el contrato de referencia.

Dios guarde a V. H.

H. IRIGOYEN.

P. TORELLO.

Buenos Aires, diciembre 2 de 1919.

Vista la presentación formulada por el señor representante legal del ferrocarril Transandino Argentino, solicitando el consentimiento del gobierno para la unión de las administraciones de dicho ferrocarril y del Transandino Chileno, entre Mendoza y los Andes y la explotación en común de ambas líneas en las condiciones de un solo y único ferrocarril, así como también la ayuda financiera del mismo en la forma que indica;

Atento lo informado por la dirección general de ferrocarriles, y lo manifestado por la empresa del ferrocarril de Buenos Aires al Pacífico en la vista que a su pedido le fué acordada;

Y siendo conducente a la mayor comunidad entre ambas naciones el propender al desarrollo del tráfico internacional.

El poder ejecutivo de la nación

DECRETA:

Artículo 1.º — Acéptase ad-referendum del honorable congreso de la nación la propuesta de fusión formulada, e invítese en consecuencia al señor representante del ferrocarril Transandino Argentino don Samuel H. Pearson a firmar con el señor ministro de obras públicas el respectivo convenio.

Art. 2.º — Comuníquese, publíquese, e insértese en el registro nacional.

H. IRIGOYEN.

P. TORELLO.

Entre el señor ministro de obras públicas, en representación del poder ejecutivo de la nación, por una parte, y el señor don Samuel Hale Pearson, en representación de la empresa del ferrocarril Transandino Argentino, por la otra, se celebra el siguiente contrato ad-referendum del honorable congreso nacional.

Artículo 1.º — El gobierno de la nación pondrá a disposición de la empresa del ferrocarril Transandino Argentino, títulos del empréstito argentino externo, del 5 o/o de interés anual pagaderos semestralmente y 1 o/o de amortización anual, hasta la suma de dos millones quinientos mil pesos oro sellado (\$ 2.500.000 o/s). La entrega de los títulos es al solo efecto de que la empresa pueda caucionarlos.

Art. 2.º — Las sumas que la empresa obtenga total o parcialmente de esta caución, solo podrán ser empleadas de acuerdo con el plan de obras, adquisiciones e inversiones que autorice en cada caso el poder ejecutivo.

Art. 3.º — Mientras los títulos permanezcan en poder de la empresa, ésta no podrá dar ninguna preferencia a nuevas obligaciones o a otros empréstitos, sin previo acuerdo del poder ejecutivo.

Art. 4.º — La empresa deberá destinar sus utilidades con preferencia, en primer término, al pago de los intereses de las obligaciones existentes, y en segundo término, al pago de los intereses de los títulos emitidos, a cuyo efecto ésta se obliga a depositar en la tesorería general de la nación, con tres días de anticipación a la fecha de su vencimiento, las sumas respectivas.

Art. 5.º — Se autoriza a la empresa a fusionar su administración con la del ferrocarril Transandino Chileno, para efectuar un tráfico en común. Esta autorización no importa modificar la situación actual de esa empresa, ante las leyes nacionales que la rigen.

Art. 6.º — La fusión de la administración se hará de acuerdo con el poder ejecutivo, quien queda autorizado a celebrar un protocolo con el gobierno de la república de Chile, a los efectos de reglamentar todo lo concerniente al intercambio del tráfico.

Art. 7.º — A título de reciprocidad el poder ejecutivo podrá consentir que el material rodante y los elementos de explotación de la sección Chilena del ferrocarril Transandino, puedan transitar y utilizarse en la sección argentina, libre de derechos.

P. Torello. — S. Hale Pearson.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — En consideración.

— Sin observación se aprueba en general y en particular.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Queda sancionado y convertido en ley.

16

MOCIONES DE PREFERENCIA

Sr. Quirós. — Pido la palabra.

Para pedir a la cámara que votemos un despacho que viene en revisión del honorable senado y que ha sido despachado por la comisión de presupuesto por unanimidad.

Se trata de un proyecto tan importante como los que hemos votado e igualmente fácil de ser considerado. Por él se concede un subsidio de 60.000 pesos al instituto oceanográfico argentino para la adquisición de un baveo oceanográfico, para el estudio del mar argentino. El despacho figura en el número 2 de la orden del día número 103. Oportunamente manifestaré toda la importancia bioeconómica que tiene el estudio del mar y sus corrientes.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Será en el orden de las preferencias.

Sr. Quirós. — Perfectamente.

Sr. Presidente (Sánchez de Bustamante). — Se va a votar si se trata en el orden de las preferencias el proyecto a que se acaba de referir el señor diputado por Entre Ríos.

— Se vota y resulta afirmativa.

Sr. Molina. — Pido la palabra.

Para que en el mismo orden de las preferencias se vuelva a incluir una preferencia que ya votó la cámara. Me refiero a la ley que autoriza al poder ejecutivo para conceder licencia a los ferroviarios pensionados que quieran ausentarse del país.

Esta es una cuestión que todos los años nos proporciona un trabajo inútil, que no es propia de un parlamento, como es la de estar dando licencias para que se puedan ausentar del país los pensionados ferroviarios que lo soliciten.

Demos autorización al poder ejecutivo para que conceda estas licencias